

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

Band: 111 (2004)

Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Grusswort des Präsidenten zum Jahreswechsel 2003 – 2004

Liebe Mitglieder

Wären wir in den vergangenen Monaten auf hoher See gewesen, wahrlich unser Leben als Seeleute wäre fast unerträglich gewesen. Vergleichen wir die Krisen im Finanzsektor, den Krieg im Irak, SARS, den heissen Sommer zusammen mit den Diskussionen über die Verzinsung der BVG Gelder und den höheren Krankenkassen-Prämien mit Seestürmen, so grenzt es an ein Wunder, dass wir überhaupt unserer Nusschale entsteigen können. Denn die Textilbetriebe heute sind wie kleine Nusschalen auf der hohen See der weltweiten Textilindustrie und wir alle wissen, wie schwer es ist, eine solche Schale auf Kurs zu halten – in der Hoffnung, dass wir den Kurs überhaupt kennen.

Und trotzdem, die Crew der Alinghi hat uns anderes gezeigt. Unabhängig von den Ressourcen, die zur Verfügung standen, hat dieses Team mit ungebändigtem Willen und Motivation das Unmögliche möglich gemacht. Ein modernes Segelschiff ist sehr komplex und alle Elemente, menschliche und technische, müssen aneinander angepasst werden. Nur wenn man überzeugt ist, dass dieses Räderwerk gut abgestimmt ist, entsteht das Vertrauen, das innere Feuer, um den Elementen der Weltmeere zu trotzen. Genauso fit müssen wir uns heute als Textilbetriebe den Marktgegebenheiten stellen. Mit wem wir segeln, mit welchem Material, auf welchen Meeren und gegen welche Konkurrenten, bleibt immer unsere Entscheidung. Was wir produzieren, mit welchen Maschinen und Mitarbeitern, gegen welche Konkurrenten, in welchen Märkten, das ist die Frage, welche wir uns stellen müssen. Unabhängig von der Antwort – für den Erfolg entscheidend ist das Zusammenspiel des Teams und der Glaube an die Zukunft.

Für Ihre Treue zum Verein und für Ihre Unterstützung im vergangenen Jahr möchten wir uns als Vorstand der Schweizerischen Vereinigung von Textilfachleuten vielmals bedanken. In der Hoffnung, dass Sie erholsame Feiertage hatten und mit vollem Tatendrang ins 2004 gestartet sind, wünsche ich Ihnen alles Gute und viel Glück, gepaart mit ruhigen Mo-

menten, um sich mit der textilen Welt auseinander setzen zu können.

Ihr Präsident

Carl Illi



Carl Illi

Unser Titelbild:

Mit innovativen Garnprozess- und Spul-Technologien wie der Uniplex™ spun yarn technology, fastflex™, der Spultechnologie der neuen Generation, dem digitens™ Spulspannungs-Kontrollsysteem und der lubetex™ Garnpräparation, sowie mit vielen Maschinen-Neuentwicklungen überzeugte SSM an der ITMA '03 das interessierte Fachpublikum.



SSM Schärer Schweiter Mettler AG
Neugasse 10
CH-8810 Horgen/ZH
Tel. 01 718 33 11
www.ssm.ch

Aus dem Inhalt

Aktuell

Grusswort des Präsidenten 3

Spinnerei

Eigenschaften von cottonisierten

Bastfasern und deren Verarbeitung 4

Schlafhorst AUTOCORO 360 –

A step ahead 7

Neue Polyester-garn-Technologie 9

Vliesstoffe

Einstufiges Sandwichvlies –

Herstellverfahren 10

Bekleidung

Spezial-T-Shirt aus Frankreich 11

Bekleidungstechnik

Gefriergreifer –

Die neue Greiftechnologie 13

Management

Ökologisches Handeln ist

(un)bezahlbar 15

ITMA-Nachlese

Weberei auf der ITMA – Teil 2 17

Die KARL MAYER Maschinentechnik

zur ITMA 20

Firmennachrichten

Lanz-Anliker AG – wie sich

eine Sattlerei fit trimmt 24

Sanfte Hügel und asiatische

Hologramme von création baumann 25

Spatenstich zum 1. Bauabschnitt

der INNOTECH 31

Messen

Schweizer Firmen

an der Heimtextil 26

Messe Frankfurt 29

SVT-Forum

SVT-Kurs Nr. 6/2003 32

Impressum 33